

## ACTUALITES

### CONTRAT D'INTEGRATION REPUBLICAINE

La loi du 7 mars 2016 relative au droit des étrangers en France a réformé le dispositif d'accueil et d'intégration des étrangers accédant pour la première fois au séjour en France et désireux de s'y installer durablement. Elle a créé un parcours personnalisé d'intégration républicaine d'une durée de 5 ans. Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2016, le Contrat d'Accueil et d'Intégration (CAI) a donc été supprimé et a été remplacé par le [Contrat d'Intégration Républicaine \(CIR\)](#).

Lors de l'entretien avec un auditeur de l'Office Français de l'Immigration et de l'Intégration (OFII), trois parcours de formation linguistique de 50 heures, 100 heures ou 200 heures peuvent être prescrits.

Ce parcours vise une progression vers le niveau A1, supérieur au niveau A1.1 précédemment requis dans le cadre de l'ancien CAI.

Au-delà du [CIR](#), la poursuite du parcours de formation linguistique doit permettre à l'étranger d'atteindre le niveau A2 de connaissance du français. L'atteinte de ce niveau A2 devient l'une des conditions de délivrance de la carte de résident.

Par ailleurs, si votre association répond au BOP 104, il est nécessaire de demander aux

## EDITO

Bonjour à toutes et à tous,

La rentrée a commencé pour les associations engagées dans l'intégration linguistique des adultes. Nous profitons de cette période pour remercier chaleureusement tous les acteurs associatifs de leur implication auprès de ces publics. La Ville a pour volonté de vous soutenir au mieux à travers la poursuite du travail de coordination linguistique. Cette démarche a pour objectifs de vous accompagner dans :

- l'accueil, l'évaluation, le positionnement et l'orientation des publics afin de les inscrire dans des parcours sécurisés qui correspondent à leurs parcours de vie, leurs besoins et leurs attentes,
- la visibilité et la lisibilité des offres existantes à travers la mise en réseau des offres des acteurs interassociatifs avec celles institutionnelles (CAP Compétences, Avenir Jeunes, Compte Personnel de Formation, etc.),
- la formation et la professionnalisation de vos intervenant-e-s associatifs afin d'accompagner le travail des bénévoles et de créer une dynamique et un engagement pérennes,
- la structuration des offres à travers la mise en œuvre d'ingénieries de formation (définition d'objectifs et de progressions pédagogiques),
- le développement de nouvelles offres pour répondre aux besoins non-couverts sur le territoire.

Je souhaite que cet accompagnement vous soit profitable à toutes et tous.

Mehdi MOKRANI

Adjoint au Maire en charge de la Politique sociale et solidaire

## INFORMATIONS UTILES

### Du côté des intervenant-e-s

#### FORMATION DES INTERVENANT-E-S ASSOCIATIFS

Entre septembre et décembre 2016, le Service Ville et Solidarités Urbaines du [Conseil Départemental du Val-de-Marne](#) se mobilise et organise un cycle de formation des intervenants (salariés et bénévoles) engagés dans l'enseignement-apprentissage de la langue française à des adultes.

1. « *Action plurilinguisme et apprentissage du français : les approches plurielles pour la formation linguistique des adultes* » : association [DULALA](#), 19 et 20 septembre (Maisons-Alfort)
2. « *Méthodologie du français pour formateurs débutants* » :

apprenant-e-s primo-arrivant-e-s s'ils ont signé un [CAI](#) ou un [CIR](#). Vous pouvez leur présenter un [spécimen](#) de ces contrats.

### **MINEURS ISOLES ETRANGERS**

Le [Pôle d'Evaluation et d'Orientation des Mineurs Isolés Etrangers](#) (PEOMIE) est un dispositif d'évaluation et de mise à l'abri de jeunes isolés étrangers bénéficiant d'une mesure de recueil provisoire prise par l'Aide Sociale à l'Enfance (ASE) du Val de Marne.

Cette permanence réalise l'évaluation de l'âge et de la minorité, conformément à la circulaire du 31 mai 2013, pour une transmission à l'ASE, puis au Parquet.

Durant le temps de leur évaluation, les jeunes requérants sont mis à l'abri, soit par France Terre d'Asile (plus de 16 ans) soit par la Croix-Rouge (moins de 16 ans).

Les jeunes doivent se rendre du lundi au vendredi à l'adresse suivante : 6, rue Albert Einstein, 94 CRETEIL. Vous pouvez joindre le PEOMIE par téléphone (01.42.07.09.02) ou par courriel ([peomie@france-terre-asile.org](mailto:peomie@france-terre-asile.org)).

### **RECONNAISSANCE DES DIPLOMES ETRANGERS**

La reconnaissance d'un diplôme étranger est une procédure qui évalue le diplôme étranger soumis par rapport à la nomenclature française des niveaux de formation et au cadre européen des certifications

- association [AMERI](#), 26 et 27 septembre (Ivry-sur-Seine)
3. « *Parentalité et plurilinguisme* » : association DULALA, 6 octobre (Choisy-le-Roi)
  4. « *Pédagogie de l'oral* » : association AMERI, 10 et 11 octobre (Ivry-sur-Seine)

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter la coordination linguistique ivryenne à l'adresse suivante : [mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr) ou le Conseil Départemental à : [politiquedelaville@valdemarne.fr](mailto:politiquedelaville@valdemarne.fr)

### **ASLWEB**

Dans la [démarche ASL](#), l'objet des apprentissages n'est plus centré sur la langue. La maîtrise du français devient le moyen de s'intégrer dans la société et d'être autonome dans sa vie quotidienne. L'apprenant est acteur (observateur puis en interaction) avec son environnement. L'immersion est la source systématique des apprentissages : il ne peut donc pas y avoir d'ASL sans déplacement sur le site et/ou rencontres avec des professionnels de l'espace social visé

Des [ressources pédagogiques](#), des documents authentiques et des sites ressources sont mis gratuitement à disposition des intervenants associatifs sur le site [ASLWEB](#). Les ressources sont classées par espaces sociaux (préfecture, commerces, Pôle Emploi, etc.).

L'apprentissage y est également abordé de manière ludique comme, par exemple, avec le [jeu de l'oie](#) pour une demande de naturalisation auprès de l'Office Français de l'Immigration et de l'Intégration (OFII).

### **MUSEE DE L'HISTOIRE DE L'IMMIGRATION**

Afin d'établir un rôle de relais culturel Le Musée de l'histoire de l'immigration propose des actions en direction des éducateurs, des formateurs, des animateurs et responsables d'associations intervenant dans le [domaine du champ social](#), de la réinsertion, de l'alphabétisation.

Un parcours de visite à destination des groupes en cours d'alphabétisation et de français langue étrangère est téléchargeable gratuitement en cliquant sur ce [lien](#).

## **Du côté des apprenant-e-s**

### **ELABORER SON PROJET PROFESSIONNEL ET AMELIORER SA MAITRISE DE LA LANGUE**

Le Conseil Départemental du Val-de-Marne propose des [formations](#) de 800 heures (environ 6 mois) pour les allocataires du RSA et les demandeurs d'emploi inscrits à Pôle Emploi.

Ces personnes doivent avoir au minimum un [niveau A1.1](#) du CECRL. Les objectifs sont les suivants :

- Construire et valider un projet cohérent
- Acquérir, améliorer et développer les bases d'expressions orale et écrite pour optimiser son autonomie ainsi que sa vie sociale et

(CEC).

Le centre [ENIC-NARIC](#) France est le centre français d'information sur la reconnaissance académique et professionnelle des diplômés.

Il établit des attestations pour un diplôme(s), des études, une formation obtenu(s) à l'étranger. Il informe également sur les procédures à suivre pour exercer une profession réglementée.

Les [inscriptions](#) se font uniquement en ligne. Si le candidat n'a pas d'outil informatique et/ou de connexion Internet, il peut se rendre dans un Espace Public Internet ([EPI](#)).

Un délai de 4 mois est requis pour traiter le dossier. Les candidats devront également s'acquitter d'un montant de 70€, remboursables sous conditions. Par ailleurs, les diplômés et leurs contenus doivent être traduits par des traducteurs assermentés (liste en Mairie, Esplanade Georges Marrane).

### **HISTOIRE DES MIGRANTS : MIGRER, MIGRANTS, A CHACUN SA MIGRATION**

Un habitant sur sept sur terre est un migrant. A partir de ce constat, la [Fabrique de l'Histoire](#) essaiera de comprendre les enjeux actuels et passés liés aux migrations.

France Culture propose donc une série consacrée à l'histoire des migrants. Cette [émission](#) tente de tracer un panorama des

professionnelle

- Découvrir ou reprendre contact avec le monde de l'entreprise et ses exigences.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter la coordination linguistique de la Ville d'Ivry-sur-Seine ([mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr)) ou Mme Fauchereau, directrice du centre Impact Formation (Alfortville) par mail ([odilefaucherreau@impactformation.com](mailto:odilefaucherreau@impactformation.com)) ou par téléphone (01.43.76.88.15).

### **RESTOS DU CŒUR**

Les Restos du Cœur propose un atelier de préparation au Diplôme d'Etudes en Langue Française ([DELF](#)) niveau A1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues ([CECRL](#)). L'obtention de ce diplôme est intéressante, notamment pour des démarches à la Préfecture.

L'atelier a lieu tous les vendredis après-midi.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter Marianne DEYME par courriel ([marianne\\_deyme@yahoo.fr](mailto:marianne_deyme@yahoo.fr)).

### **MAISON DE QUARTIER IVRY-PORT**

La Maison de Quartier Ivry-Port est ouverte tous les mercredis de 10h à 12h et de 14h à 18h à l'adresse suivante :

46, rue Jean-Jacques Rousseau  
94200 IVRY-SUR-SEINE

Vous serez accueilli-e-s autour d'un café et pourrez également être accompagné-e-s dans vos démarches administratives.

Par ailleurs, des sorties sont organisées :

Samedi 24 septembre : journée au [parc Saint-Paul](#)

Vendredi 30 septembre : Concert Youssoupha + Demi-Portion+ Sianna au [théâtre Jean Vilar](#) de Vitry-sur-Seine

Le tarif est de 5€ par adulte et de 2€ par enfant.

Pour plus de renseignements, vous pouvez joindre l'agent de développement local par téléphone au 01.72.04.66.80 ou par courriel à [maisonivryport@ivry94.fr](mailto:maisonivryport@ivry94.fr)

### **RESOME**

Situé dans différents arrondissements de Paris, [Réseau Etudes Supérieures et Orientation des Migrant-e-s et Exilé-e-s](#) (RESOME) est un collectif constitué d'étudiant-e-s, d'enseignant-e-s, de personnes solidaires, d'associations et de groupes informels, qui œuvre aux côtés des réfugié-e-s et des migrant-e-s pour favoriser l'accès à l'enseignement supérieur et faciliter l'orientation de tous les étudiant-e-s exilé-e-s, ainsi que l'apprentissage du français pour tous et toutes. Les étudiant-e-s étranger-e-s peuvent remplir un [formulaire](#) en ligne sur le site du Réseau pour une prise de rendez-vous.

Pour des renseignements supplémentaires, vous pouvez envoyer un courriel à [contact@resome.org](mailto:contact@resome.org).

migrations, de l'antiquité à nos jours, à travers une analyse du projet migratoire, de la liberté des acteurs et des nouvelles stratégies migratoires.

### **PLAN LOCAL D'INSERTION POUR LE DEVELOPPEMENT SOCIAL**

Le Conseil Départemental initie les Pactes locaux pour l'insertion et le Développement social sur chaque territoire, associant les partenaires locaux.

Vous êtes donc invités à participer à une rencontre :

**Mardi 18 octobre 2016 à 14h  
au musée Mac Val de Vitry  
Auditorium du Musée,  
Place de la Libération, 94400  
VITRY-SUR-SEINE**

Cette rencontre sera l'occasion d'actualiser l'avancée des actions déjà en cours (modes de gardes pour les personnes en insertion, coordinations linguistiques), de dégager des valeurs et de nouvelles perspectives à porter ensemble lors des Etats Généraux des Solidarités.

A l'issue du temps de travail, l'équipe du Mac Val proposera une visite guidée du musée pour celles et ceux qui le désirent.

Pour vous inscrire, vous devez confirmer votre présence à l'adresse courriel suivante : [sri-daso@valdemarne.fr](mailto:sri-daso@valdemarne.fr)

Pour plus de renseignements sur le PLIDS, vous pouvez contacter Philippe Chollet ([philippe.chollet@valdemarne.fr](mailto:philippe.chollet@valdemarne.fr)) ou la coordination linguistique territoriale d'Ivry-sur-Seine ([mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr)).

### **AIDE A L'EMPLOI**

Force Femmes a réalisé et mis en ligne une [carte interactive](#) d'aide à l'emploi. Ce site internet a été conçu pour pouvoir aider toute personne en recherche d'emploi à identifier la bonne structure et se faire accompagner dans ses démarches.

### **DEFI METIERS**

[Défi métiers](#) met en ligne sa [cartographie](#) de l'offre de formation linguistique, qui constitue un module spécifique de la cartographie de l'offre de formation en Ile-de-France.

La structuration de cette offre est organisée dans trois parcours :

1. **le parcours d'intégration** : il recouvre les actions de formation liées au parcours linguistique de l'OFII proposé aux primo-arrivants dans le cadre du Contrat d'Intégration Républicaine (CIR)
2. **le parcours d'insertion professionnelle** : il comprend les actions de formation à visée d'apprentissage du français, développées par les collectivités territoriales et Pôle Emploi pour accompagner l'insertion socio-professionnelle des demandeurs d'emploi, des jeunes et des bénéficiaires du RSA.
3. **le parcours professionnel** : il regroupe les actions de formation à visée linguistique s'adressant aux salariés et, dans une certaine mesure, aux demandeurs d'emploi.

## **Du côté des associations**

### **REPertoire DES STRUCTURES DE PROXIMITE IVRYENNES**

Le [répertoire](#) de la rentrée des associations engagées dans la formation linguistique des adultes est disponible en format numérique sur le site de la Ville dans l'Espace Associations et en format papiers dans les différents accueils de la Ville.

Pour cette rentrée de septembre 2016, nous vous informons que :

- l'Association Laïque d'Ivry Pour une Zone d'Excellence Pédagogique (ALIZE) ne proposera pas d'ateliers dans les écoles maternelles et primaires,
- l'association AiXin, l'Association Solidarité Développement Village de Koussane, Eveil Parents Enfants et Première Urgence Internationale ont été identifiées sur notre territoire et qu'elles proposent des offres d'apprentissage de la langue française pour les adultes.

### **PREMIERE URGENCE INTERNATIONALE**

Depuis juillet 2016, deux ateliers sociolinguistiques (ASL) à visée socioprofessionnelles sont proposés par Première Urgence Internationale. pour adultes allophones.

La formation est organisée en trois modules successifs :

1. Se présenter – Apprentissage des bases pour entrer en contact et interagir en français
2. Accès au droit – Déplacements sur sites et rencontres avec des professionnels

### 3. Pré-Emploi - Simulation d'entretien d'embauche, élaboration

Les ateliers accueillent un public mixte en situation de grande précarité. La moitié des participants sont des femmes.

Des activités ludo-éducatives ont également été mises en place afin de favoriser l'épanouissement et le bien-être d'enfants en situation de grande précarité. Deux ateliers, « éveil et jeux » et « potager », sont proposés chaque semaine au Centre d'Accueil et d'Orientation (CAO).

### **PROJ'AIDE**

Le service Proj'aide propose une offre de formation en direction des associations du Val-de-Marne. Ce service propose un accompagnement personnalisé des associations, met à disposition de nombreuses ressources et impulse des événements sur tout le territoire val-de-marnais. En voici quelques-unes :

1. [Bénévoles et salariés, construire un projet associatif partagé](#) : mardi 20 septembre de 9h30 à 17h
2. [Les bases de la comptabilité associative](#) : samedi 24 septembre de 9h30 à 12h30
3. [Construire un projet avec méthodologie](#) : jeudi 6 octobre de 9h30 à 17h
4. [Relations bénévoles-salariés : une responsabilité partagée](#) : mardi 11 octobre de 9h30 à 17h
5. [Concevoir un site Internet pour son association](#) : mercredi 12 octobre de 9h30 à 17h
6. [Développer sa communication : quelle stratégie ? Quels outils ?](#) : jeudi 3 novembre de 9h30 à 17h
7. [Créer une association](#) : samedi 5 novembre de 9h30 à 12h30

### **RESEAU ALPHA**

Créée en 2006 par deux animatrices bénévoles d'ateliers de français, l'association [Réseau Alpha](#) référence l'offre d'apprentissage du français en Île-de-France et propose des ressources aux structures de proximité qui les dispensent. Elle vise ainsi à créer du lien entre les acteurs investis dans l'apprentissage du français, et l'accompagnement des migrants.

Une [cartographie](#) de ces structures, gratuite et accessible à tous, est disponible sur le site de Réseau Alpha.

Les structures membres du réseau sont chargées de publier leurs actions de formation en français et mettent à jour leurs données en temps réel sur le site de Réseau Alpha. Elles permettent ainsi la mise en ligne d'un annuaire de formations linguistiques actualisé et durable.

## **CONTACT DE LA COORDINATION LINGUISTIQUE TERRITORIALE IVRY-SUR-SEINE**

**Mathilde CASTELLI**

**13-15, Promenade Venise Gosnat**

**94200 IVRY-SUR-SEINE**

**Tél : 01.43.90.40.92.**

**Courriel : [mcastelli@ivry94.fr](mailto:mcastelli@ivry94.fr)**

